

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«ПЕТРОЗАВОДСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ КОНСЕРВАТОРИЯ
ИМЕНИ А.К. ГЛАЗУНОВА»

СОГЛАСОВАНО
Учебно-методическим советом
(протокол от «17» марта 2025 г. №7)

УТВЕРЖДАЮ
Проректор
по учебной и воспитательной работе

О.В. Шмакова
«17» марта 2025 г.

Кафедра музыкальной педагогики и гуманитарных дисциплин
(название кафедры)

Рабочая программа дисциплины

Иностранный язык (английский)

(название)

*Основная профессиональная образовательная программа
по направлениям подготовки*

53.04.01 Музыкально-инструментальное искусство

53.04.02 Вокальное искусство

53.04.04 Дирижирование

53.04.06 Музыказнание и музыкально-прикладное искусство

квалификация (степень) «магистр»

Форма обучения - очная

Автор-составитель:

Орлов С.В., старший преподаватель

Рассмотрено на заседании
кафедры:
Протокол №7
«12» февраля 2025 г.
Зав. кафедрой С.А. Останина

Петрозаводск
2025

Содержание рабочей программы дисциплины

- 1. Цели и задачи освоения дисциплины**
 - 2. Требования к уровню освоения содержания дисциплины**
 - 3. Объем дисциплины и виды учебной работы**
 - 4. Содержание дисциплины**
 - 4.1. *Содержание разделов дисциплины***
 - 4.2. *Распределение часов по темам и видам занятий***
 - 5. Формы контроля**
 - 5.1. *Текущий контроль***
 - 5.2. *Промежуточный контроль***
 - 5.3. *Итоговый контроль***
 - 6. Учебно-методическое обеспечение дисциплины**
 - 6.1. *Основная литература***
 - 6.2. *Дополнительная литература***
 - 7. Современные базы данных и информационно-справочные системы**
 - 8. Комплект лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения**
 - 9. Материально-техническое обеспечение дисциплины**
- Методические указания для студентов по организации самостоятельной работы**

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины являются:

Целью изучения иностранного языка в магистратуре является становление и развитие иноязычной компетентности, то есть достижение магистрантами практического владения английским языком, позволяющего использовать его в академической/научной и профессиональной деятельности.

Задачи дисциплины:

- развить академическую коммуникативную компетентность, позволяющую магистрантам представлять свои работы (статьи, рефераты, доклады, презентации и т.п.) в международной академической среде;
- способствовать овладению магистрантами профессионально ориентированной межкультурной коммуникативной компетенцией на уровне B2–B₂₊ (согласно общеевропейской системе уровней владения иностранным языком в области владения академическим языком), который предусматривает высокую степень сформированности соответствующих умений во всех видах речевой деятельности для пользования языком в профессиональных целях.

2. Требования к уровню освоения содержания дисциплины

Дисциплина направлена на формирование:

— *универсальных компетенций:*

- Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (**УК-4**);

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

- языковой материал (лексические единицы и грамматические структуры), необходимый и достаточный для общения в различных средах и сферах речевой деятельности

Уметь:

- воспринимать на слух и понимать содержание аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи, выделять в них значимую информацию;
- понимать содержание научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов;

- вести диалог, соблюдая нормы речевого этикета, используя различные стратегии; выстраивать монолог;
- составлять деловые бумаги, в том числе оформлять Curriculum Vitae/Resume и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу;
- вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблеме.

Владеть:

- грамматическими категориями изучаемого иностранного языка.

3. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 7 зачетных единиц, 252 часов. Программой дисциплины предусмотрены 100 часов практических занятий, 116 часов самостоятельной работы; 36 часов отводится на подготовку к экзамену.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр		
		1	2	3
Контактная работа (всего)	100	-	-	-
В том числе:				
Практические занятия	100	32	36	32
Самостоятельная работа студента (всего)	116	40	36	40
Зачет		✓		
Зачет с оценкой			✓	
Экзамен	36			36
Общая трудоемкость (час.)	252	72	72	108

4. Содержание дисциплины:

4.1. Содержание разделов дисциплины

Раздел 1. Введение в дисциплину «Иностранный (английский) язык».

1. Отличие академического английского от общего английского языка: чтение, письмо, аудирование, говорение; лексика, грамматика.

2. Академический контекст: чтение академических текстов, академическое письмо, прослушивание лекций, участие в семинарах (дискуссия), презентация в PowerPoint. Правила работы с первоисточниками во избежание появления плагиата в работах.

3. Составление академического глоссария (общеакадемическая и специальная лексика).

4. Как важно избегать категоричности в академическом/научном письме. Роль «осторожного» языка (cautious language), или смягчение категоричности высказывания (hedging). Лексика, грамматика.

5. Особенность академического/научного текста. Академический стиль. Уровень формализации текста, высказывания.

6 Политическая корректность (Political correctness - PC) в языке.

7. Работа с платформой "Moodle".

Учебный материал разделов 2 – 10 изучаются в течение всего курса обучения на материале практических и самостоятельных занятий.

Раздел 2. Фонетика. Работа над произношением.

- 1) интонационное оформление разных типов предложения;
- 2) словесное ударение;
- 3) противопоставление долготы и краткости гласных звуков;
- 4) противопоставление звонкости и глухости конечных согласных звуков;
- 5) особенности ударения в составных существительных;
- 6) чередование ударения в однокорневых частях речи.
- 7) отличительные особенности британского и американского произношения

Раздел 3. Академическая грамматика.

Изучение особенностей академической грамматики осуществляется контекстуально, то есть

лексико-грамматические средства (для овладения рецепцией и продукцией) несут ситуативно-тематическую нагрузку. Реализация принципа коммуникативности в преподавании аспекта грамматики означает, что изучение грамматических явлений связано с выработкой навыков и умений их узнавания или употребления в речи.

Особое внимание уделяется следующим разделам:

1) Страдательный залог: Различные способы перевода сказуемого в страдательном залоге; особенности перевода подлежащего при сказуемом в страдательном залоге; особенности перевода страдательного залога глаголов, имеющих предложное дополнение; особенности перевода страдательного залога английских переходных глаголов, которым в русском языке соответствуют глаголы, принимающие предложное дополнение; особенности перевода страдательного залога от сочетания глагола с существительным типа take care of.

2) Инфинитив и инфинитивные обороты: Формы инфинитива; инфинитив в составном сказуемом (глагол be + инфинитив); инфинитив в составном сказуемом с модальным значением (be + инфинитив); особенности перевода страдательного инфинитива после глаголов allow, permit, enable; оборот "for + существительное (местоимение) + инфинитив" (for - phrase); инфинитив в сложном дополнении (оборот "объектный падеж с инфинитивом"); инфинитив после причастия II и слов likely, sure, certain.

3) Причастия и причастные обороты: Формы причастий; особенность перевода определительных оборотов со страдательными причастиями, образованными от глаголов, которым в русском языке соответствуют глаголы непереходные или принимающие предложное

дополнение; независимый причастный оборот (абсолютная причастная конструкция); сопоставление зависимого и независимого причастных оборотов.

4) Герундий и герундиальные обороты: формы герундия; признаки и перевод; герундиальные обороты.

5) Сослагательное наклонение, условные предложения, различные случаи употребления Should, Would: формы сослагательного наклонения; анализ условных предложений с точки зрения употребления в них форм сослагательного наклонения; употребление и перевод глагола should, would; употребление и перевод глаголов may (might), can (could), ought, must, need.

6) Эмфатические конструкции: усилительное do; обратный порядок слов; двойное отрицание, эмфатическое сочетание it is.. that (which, who).

7) Местоимения и слова-заместители: предложения с вводящим there; местоимение it, заменяющее предшествующее существительное или целое высказывание; местоимение it, предвещающее последующее высказывание; One — слово-заместитель существительного; one — обобщенно-личное местоимение; слово-заместитель that (those); слово-заместитель this (these); глагол do — заместитель сказуемого; глаголы-заместители значимой части сказуемого.

8) Союзы и относительные местоимения that, which, what: Отличие союза от относительного местоимения; употребление союза that - что, чтобы; употребление относительного местоимения that - который; сопоставление союза that - что с относительным местоимением that - который; употребление союза that - то, что, чтобы; употребление относительного местоимения which - который; употребление относительного местоимения which - что; употребление относительного местоимения which - каковой; относительное местоимение which, определяющее существительные типа extent, manner, way; употребление what - вопросительного слова и относительного местоимения что, такое; то, что; употребление what как определителя существительного и как относительного местоимения - какой, что за, каков; сопоставление перевода местоимения what - что такое, какой это (что это за) и какое; употребление what - относительного местоимения, вводящего придаточные предложения, подлежащие; особые случаи употребления относительного местоимения what; относительное местоимение what, передающее оттенок эмфазы.

9) Грамматические трудности: Конструкция с парными союзами the ... the; отнесенность двух предлогов к одному существительному.

Раздел 4. Академическая лексика: необходима для уверенного пребывания в образовательной среде: слушать лекции, делать заметки во время лекций, понимать инструкции преподавателей и заданий, читать учебные пособия, статьи и литературу по разным предметам и темам. Лексика изучается в контексте. Составляется глоссарий общей и специальной академической лексики (250 единиц и фраз).

Свободные и устойчивые словосочетания: слова-партнеры (коллокации); идиомы; фразовые глаголы, основные способы

словообразования, значения приставок и суффиксов; лексические особенности академического стиля, латинизмы и их перевод.

Раздел 5. Аудирование: восприятие на слух лекции, записей мастер-классов, блогеров, сообщения, участие в телефонном разговоре, дискуссии. Общее понимание, лекции: умение извлекать нужную, заранее заданную информацию, делать заметки (конспектировать), записать ключевые слова.

Раздел 6. Говорение:

- 1) Использование различных форм монологического высказывания: сообщение, презентация, рассказ, описание, доклад.
- 2) Диалог, полилог: контактно-устанавливающие формулы.
- 3) Активное участие в дискуссии, выражения согласия-несогласия.
- 4) Устное описание своей специальности/ профессии/работы и т.д.
- 5) Презентация на семинаре, конференции – знание академической лексики и грамматики, основ публичной речи.
- 6) Ведение светской беседы. Знание культурологических аспектов речевого общения, этики поведения.

Раздел 7. Чтение:

- 1) виды обучающего чтения (просмотровое, изучающее, ознакомительное);
- 2) все виды чтения служат единой конечной цели – научиться свободно читать иностранный текст по широкой и узкой специальности;
- 3) умения вычленять опорные смысловые блоки в тексте, выделять основные мысли и факты, находить логические связи, исключать избыточную информацию, группировать и объединять факты, использовать навыки языковой догадки и навыки прогнозирования поступающей информации.

Раздел 8. Письмо:

- 1) составить план или конспект к прочитанному;
- 2) изложить прочитанный текст в форме аннотации, реферата, тезисов, сообщения, частного письма, делового письма;
- 3) написать CV (резюме), деловое письмо, электронное сообщение;
- 4) написать тест презентации, статьи, краткий отчет по специальности;
- 5) конспектирование лекций, докладов, презентаций;
- 6) пунктуация.

Раздел 9. Перевод:

- 1) понятие теории перевода эквивалент и аналог, переводческие трансформации;
- 2) компенсация потерь при переводе;
- 3) контекстуальные замены, многозначность слов, словарное и контекстное значение слова;
- 4) интернациональная лексика и «ложные друзья» переводчика.

4.2. Распределение часов по темам и видам занятий

Наименование раздела и темы дисциплины	ПЗ	СРС	Всего часов
--	----	-----	-------------

<p>Раздел 1. Тема1. Введение в дисциплину «Академический английский язык».</p> <p>Тема 2. Отличие академического английского от общего английского языка: чтение, письмо, аудирование, говорение; лексика, грамматика.</p> <p>Тема 3. Особенность академического/научного текста. Академический стиль. Уровень формализации текста, высказывания.</p> <p>Лексико- грамматические средства. Регистр. Составление академического глоссария (общеакадемическая и специальная лексика).</p> <p>Тема 4. Как важно избегать категоричности в академическом/научном письме. Роль «осторожного» языка (cautious language), или смягчение категоричности высказывания (hedging). Лексика, грамматика.</p>	4	5	9
<p>Раздел 2. Фонетика</p> <p>Тема 1.</p> <p>Интонационное оформление разных типов предложения.</p>	1	1	2
<p>Тема 2. Согласные звуки. Звонкие и глухие согласные. противопоставление долготы и краткости гласных звуков; противопоставление звонкости и глухости конечных согласных звуков.</p>	1	1	2
<p>Тема 3. Особенности ударения в составных существительных; слова латинского и греческого происхождения, правила их произношения; чередование ударения в однокорневых частях речи, британское и американское произношение.</p>	2	1	3
<p>Раздел 3. Грамматика</p> <p>Тема 1. Видо-временные формы глагола, особенности академического языка.</p>	2	1	3
<p>Тема 2. Артикль. Употребление определенного и неопределенного артикля. Отсутствие артикля.</p>	2	1	3
<p>Тема 3. Номинализация (лингвистический термин, обозначающий процесс превращения глагола в абстрактное существительное, и само существительное, образованное таким способом).</p>	2	1	3
<p>Тема 4. Местоимения и слова-заместители.</p> <p>Союзы и относительные местоимения that, which, what. Союзы-наречия.</p>	2	1	3
<p>Тема 5. Имя прилагательное. Степени сравнения прилагательных и наречий для описания графиков. Сравнение и противопоставление.</p>	2	1	3
<p>Тема 6. Слова-связки.</p> <p>Причинно-следственные связи.</p>	2	1	3
<p>Тема 7. Инфинитив и инфинитивные обороты, особенности перевода.</p>	2	1	3
<p>Тема 8. Модальные глаголы и их заместители. Hedging.</p>	2	2	4
<p>Тема 9. Страдательный залог.</p>	2	1	3
<p>Тема 10. Причастие и причастные обороты. Независимый прич. оборот.</p>	2	1	3
<p>Тема 11.</p> <p>Герундий и герундиальные обороты</p>	2	1	3

Тема 12. Сослагательное наклонение, условные предложения, различные случаи употребления Should, Would.	2	1	3
Тема 13. Эмфатические конструкции: Усилительное do; обратный порядок слов; двойное отрицание, эмфатическое сочетание it is... that (which, who).	2	1	3
Тема 14. Фразовые глаголы. Другие грамматические трудности	4	1	5
Тема 15. Предлоги.	2	1	3
Тема 16. Синтаксис. Структура простого предложения. Порядок слов.	2	1	3
Тема 19. Структура сложного предложения. Сложносочиненное предложение. Сложноподчиненное предложение.	2	1	3
Раздел 3. Лексика и фразеология			
Тема 1. Фразеологические единицы. Свободные и устойчивые словосочетания. Слова-партнеры (коллокации); идиомы.	2	1	3
Тема 2. Основные способы словообразования. Их значение, перевод. Полисемия. Синонимы. Лексика, отражающая широкую и узкую специализацию: лексические единицы, составляющие основу регистра научной речи. Устойчивые словосочетания, наиболее часто встречающиеся в профессиональной речи. Defining language. Регистр.	2	1	3
Тема 4. Слова-термины, заимствования. Латинизмы. Сокращения.	2	1	3
Раздел 4. Аудирование. Рецептивный вид речевой деятельности. 1). Аудио-лингвальный метод.	2	2	4
Тема 1. Светская беседа: диалоги, полилоги. Модальные глаголы и выражения модальности.			
Тема 2. Разговор по телефону.	2	2	4
Тема 3. Интервью.	2	3	5
Тема 4. Деловая встреча	2	3	5
Тема 5. В гостинице.	2	2	4
Аудирование 2. Аудиовизуальный метод.	3	5	8
Тема 6. Лекция.			
Тема 7. Презентация.	2	3	5
Раздел 5. Говорение. Продуктивный вид речевой деятельности.	2	2	4
Тема 1. Диалогическая и монологическая речь с использованием наиболее употребительных лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения.			
Тема 2. Основы публичной речи (устное сообщение, презентация, доклад).	4	5	9
Тема 3. Правила речевого этикета. Политическая корректность (Political correctness - PC) в языке.	4	2	6
Тема 4. Культурологические и академические аспекты общения в различных ситуациях.	4	3	7
Раздел 6. Письмо. Продуктивный вид речевой деятельности.			

Тема 1. 1 Введение в раздел «Академическое письмо». Отличие академического письма от других видов письма.	4	5	9
Тема 2. Разные виды письменных работ. Отличие текста презентации от статьи. Запись ключевых слов и выражений текста, составление краткого и развернутого плана текста, письменная формулировка вопросов к тексту, письменный перевод предложений на английский язык	4	5	9
Тема 3. Написание параграфов, структура текста. Письменные проектные задания (презентации, буклеты, рекламные листовки).	4	8	12
Раздел 7. Тема 1. Чтение. Рецептивный вид речевой деятельности. Виды текстов: несложные прагматические тексты и тексты по широкому и узкому профилю специальности. Виды чтения.	2	8	10
Тема 2. Критическое и аналитическое чтение. Понимать точку зрения автора; позиции разных авторов на одну проблему; выводы, сделанные автором текста.	2	8	10
Раздел 8. Перевод Тема 1. Теория перевода. Понятие об обиходно-литературном, официально-деловом, научном стилях.	1	10	11
Тема 2. Многозначность слова и выбор слова из синонимического ряда; лексическая и грамматическая эквивалентность и адекватность; грамматические и синтаксические трансформации при переводе; перевод терминологии; отраслевые словари и справочники.	4	11	15
Экзамен		36	36
ИТОГО:	100	116 + 36 (экзамен)	252

Тематический план практических занятий

Обучение английскому языку направлено на комплексное развитие **базовых компетенций** студентов – коммуникативной, когнитивной (познавательной), информационной, компенсаторной (стратегической), общекультурной и профессиональной, что отражается в каждой теме тематического плана.

Тема занятия	Количество часов
Введение в дисциплину «Академический английский язык». 1. Требования к уровню освоения содержания дисциплины. Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины. План занятий, основные цели и задачи программы. Цель: Ознакомить магистрантов с основными требованиями по изучению дисциплины.	1

<p>Давайте начнем! Учебные вопросы, работа. Описание учебного заведения / специальности / работы.</p> <p>Цель: систематизация знаний по грамматике и лексике, введение и закрепление новых лексических единиц, развитие навыков говорения.</p> <p>Формируемые знания: знания и навыки оперирования коммуникативными языковыми средствами по теме.</p> <p>Формируемые умения: умение монологического высказывания, умение диалогического общения, развитие умений критического, творческого и аналитического мышления. Переход от контролируемой практики к более свободному общению и возможности персонифицировать язык, говорить и писать о себе.</p> <p>Фонетика: Интонационное оформление разных типов предложения (утвердительные, вопросительные, отрицательные).</p> <p>Грамматика: Видовременные формы глагола. Время Present Simple, Глаголы do, be, вопросительные слова wh и how.</p> <p>Артикль. Употребление определенного и неопределенного артикля. Отсутствие артикля.</p> <p>Лексика: Учеба, работа. Профессии. Компании, организации.</p> <p>Список слов и выражений по теме. Основные способы словообразования. Их значение, перевод. Полисемия. Синонимы.</p> <p>Чтение: информация о людях разных национальностей и профессий.</p> <p>Аудирование: 1. информация о компании. 2 краткий рассказ трех человек о себе. Аудио CD.</p> <p>2. Учебное видео по теме.</p> <p>Говорение: Речевой этикет. Знакомство в деловой и неформальной обстановке, разговор о себе, об учебе/ работе.</p> <p>Письмо: Написание подробного резюме о себе. Запись ключевых слов и выражений прочитанного текста.</p>	9
<p>Праздники: фестивали, конкурсы: художественные, музыкальные, национальные, международные.</p> <p>Цель: систематизация знаний по грамматике и лексике, введение и закрепление новых лексических единиц, развитие навыков чтения. Развитие языковой догадки.</p> <p>Формируемые знания: знания и навыки оперирования коммуникативными языковыми средствами по теме.</p> <p>Формируемые умения: умение монологического высказывания, умение диалогического общения, развитие умений критического и творческого мышления.</p> <p>Фонетика: тренировка произношения слов (CD).</p> <p>Орфография: правила написания ing-форм.</p> <p>Грамматика: Видовременные формы глагола, особенности академического языка. Сравнение времен Present Cont. и Present Simple. Союзы и относительные местоимения that, which, what. Союзы-наречия.</p> <p>Лексика: Слова для описания частей эл. сообщения, коллокации с глаголами make, do, have.</p> <p>Чтение: 4 текста о фестивалях в разных странах для просмотрового, ознакомительного и изучающего чтения.</p> <p>Аудирование: 1. словесное ударение (CD). 2. Видео по теме.</p> <p>Говорение: 1. Разговор о планах и запланированных деловых встречах. Диалоги в парах.</p> <p>Письмо: 1. Parts of an e-mail. Переписка по электронной почте. 2. Заполнение ежедневника: планы и деловые встречи.</p>	10
<p>Поездки, командировки, гастроли. Разговор по телефону.</p> <p>Цель: систематизация знаний по грамматике и лексике, введение и закрепление новых лексических единиц, развитие навыков говорения аудирования, чтения и письма.</p> <p>Формируемые знания: знания и навыки оперирования коммуникативными языковыми средствами по теме.</p> <p>Формируемые умения: умение монологического высказывания, умение диалогического общения, развитие умений критического и творческого мышления, чтения и письма.</p>	10

<p>Фонетика: интонация в вопросительных предложениях. Правила произношения окончания –ed.</p> <p>Грамматика: Синтаксис. Структура простого предложения. Порядок слов. Время Past Simple. Правильные и неправильные глаголы.</p> <p>Лексика: Список слов и выражений по теме.</p> <p>Чтение: тексты для просмотрового, ознакомительного и изучающего чтения «Global nomads» (Всемирный или глобальный кочевник, он же неокочевник (англ. Global nomad — человек, живущий без привязки к конкретной стране, часто перемещаясь, не имеющий постоянного дома и работы. Неологизм, до 2000 года редко встречавшийся).</p> <p>Аудирование: 1. Рассказ неокочевника. 2. Рассказ о поездке. 3. Советы о поездке. 3. Разговор по телефону (CD). 4. Видео.</p> <p>Говорение: дискуссия о поездках, обсуждение предстоящей поездки, советы; проблемы на учебе, работе – советы.</p> <p>Письмо: Электронное сообщение - советы (по ситуации). Как заказать номер в гостинице, купить билет на поезд/самолет и тд.</p>	
<p>Описание предметов, внешности и деловых качеств людей. Деловые встречи.</p> <p>Цель: систематизация знаний по грамматике и лексике, введение и закрепление новых лексических единиц, развитие навыков говорения, аудирования, чтения и письма.</p> <p>Формируемые знания: знания и навыки оперирования коммуникативными языковыми средствами по теме.</p> <p>Формируемые умения: умение монологического высказывания, умение делового общения на встрече, развитие умений критического и творческого мышления.</p> <p>Фонетика: интонация в вопросительных, утвердительных и отрицательных предложениях.</p> <p>Грамматика: 1. Страдательный залог: Present Simple и Past Simple. Краткие формы глаголов в разговорной речи. 2. Сослагательное наклонение, условные предложения, различные случаи употребления should, would.</p> <p>Лексика: Список слов и выражений по теме.</p> <p>Чтение: тексты для просмотрового, ознакомительного, изучающего чтения 1. Collectors' Items (предметы коллекционирования). 2. Изобретатели.</p> <p>Аудирование: 1. Рассказ руководителя рекламного агентства о создании логотипов. 2. Описание любимых вещей. 3. Деловая встреча. Стадии переговоров. (CD) 4. Видео.</p> <p>Говорение: деловые встречи, высказывание своего мнения за и против.</p> <p>Письмо: Корпоративная культура: фирменная одежда. За и против.</p>	10
<p>Ресурсы. Здоровый образ жизни. Презентации.</p> <p>Цель: систематизация знаний по грамматике и лексике, введение и закрепление новых лексических единиц, развитие навыков говорения, аудирования, чтения и письма.</p> <p>Формируемые знания: знания и навыки оперирования коммуникативными языковыми средствами по теме.</p> <p>Формируемые умения: умение монологического высказывания, умение диалогического общения, развитие умений критического и творческого мышления.</p> <p>Фонетика: интонация в вопросительных, утвердительных и отрицательных предложениях, противопоставление звонкости и глухости конечных согласных звуков.</p> <p>Грамматика: Исчисляемые/неисчисляемые существительные.</p> <p>Лексика: Лексика, отражающая широкую и узкую специализацию: лексические единицы, составляющие основу регистра академической речи.</p> <p>Чтение: тексты для просмотрового, ознакомительного, изучающего чтения «The 33 (Copper)» (Медь).</p> <p>Аудирование: 1. Сообщение журналиста 2. Интервью журнала High Flier с генеральным директором о его привычках на работе. 3. Презентация. Основные части и вводные слова. 4. Видео.</p> <p>Говорение: Проект: подготовка презентации в парах/группах (выбор темы свободный). Выступление с презентацией каждого участника (по частям) – устно, не</p>	10

<p>читая.</p> <p>Письмо: Написание текста презентации.</p>	
<p>Города. В отеле.</p> <p>Цель: систематизация знаний по грамматике и лексике, введение и закрепление новых лексических единиц, развитие навыков говорения, аудирования, чтения и письма.</p> <p>Формируемые знания: знания и навыки оперирования коммуникативными языковыми средствами по теме.</p> <p>Формируемые умения: умение монологического высказывания, умение диалогического общения по телефону, развитие умений критического и творческого мышления.</p> <p>Фонетика: произношение слов, ударение.</p> <p>Грамматика: Имя прилагательное. Степени сравнения прилагательных и наречий. Сравнение и противопоставление.</p> <p>Лексика: Список слов и выражений по теме.</p> <p>Чтение: тексты для просмотрового, ознакомительного, изучающего чтения 1. Great Cities; 2. Lovely Krakow.</p> <p>Аудирование: 1. Рассказ о трех городах; 2. Рассказ гида о Кракове. 3. Три телефонных разговора. 3. Звонок в отель. 4. Видео.</p> <p>Говорение: ситуации в отеле. Ролевая игра.</p> <p>Письмо: рассказ о родном городе.</p>	10
<p>Звуки музыки. Тенденции и изменения. Изобретатели. Презентации (продолжение).</p> <p>Цель: систематизация знаний по грамматике и лексике, введение и закрепление новых лексических единиц, развитие навыков говорения, аудирования, чтения и письма.</p> <p>Формируемые знания: знания и навыки оперирования коммуникативными языковыми средствами по теме.</p> <p>Формируемые умения: умение монологического высказывания, умение диалогического общения, развитие умений критического и творческого мышления.</p> <p>Фонетика: произношение слов, словесное ударение.</p> <p>Грамматика: Имя прилагательное. Степени сравнения прилагательных и наречий для описания изменений, графиков. Сравнение и противопоставление. Эмфатические конструкции: Усилительное do; обратный порядок слов; двойное отрицание, эмфатическое сочетание it is... that (which, who).</p> <p>Лексика: Список слов и выражений по теме. Signposting language (связующие слова и фразы). Defining vocabulary (дефиниционная лексика).</p> <p>Чтение: тексты для просмотрового, ознакомительного, изучающего чтения At the Speed of Sound.</p> <p>Аудирование: 1. Интервью ведущего певца нового ансамбля. 2. Online music streaming (services allow Internet users to listen to music). 3. Рассказ аналитика на эту тему. 4. Видео.</p> <p>Говорение: 1. Подготовьте вопросы для интервью с музыкантом, певцом, дирижером из вашей группы и проведите интервью. 2. Презентация в PowerPoint.</p> <p>Письмо: 1. Запишите интервью. 2. По графикам составьте сообщение о продажах записей цифровой музыки. 3. Напишите текст презентации. Начало (3 слайда: название, автор; план выступления, ключевые слова;). 4. CV.</p>	10
<p>Не делайте ошибок: культурные различия. Карьерная лестница. Деловые встречи (продолжение).</p> <p>Цель: систематизация знаний по грамматике и лексике, введение и закрепление новых лексических единиц, развитие навыков говорения, аудирования, чтения и письма.</p> <p>Формируемые знания: знания и навыки оперирования коммуникативными языковыми средствами по теме.</p> <p>Формируемые умения: умение монологического высказывания, умение диалогического общения, развитие умений критического и творческого мышления.</p> <p>Фонетика: произношение слов, словесное ударение. Интонация.</p> <p>Грамматика: Модальные глаголы и выражения модальности.</p> <p>Лексика: Список слов и выражений по теме. Описание работы и продвижения по</p>	10

<p>службе. Степени формальности в письменных приглашениях.</p> <p>Чтение: тексты для просмотрового, ознакомительного, изучающего чтения Cultural Understanding.</p> <p>Аудирование: 1. Визит в Индию. 2. Правила поездки за границу. Советы. 3. Менеджер международного кадрового агентства о работе за границей. 4. Встреча для людей, которые выезжают за границу работать. 5. В гостях у друзей в Рио де Жанейро.</p> <p>Говорение: 1. Встреча. «Правила поведения на рабочем месте». Роль ведущего. Все могут принимать участие и вступать в разговор.</p> <p>Письмо: 1. Электронное приглашение: Пригласите друга приехать к вам в гости и перечислите возможности отдыха. 2. Отправьте приглашение коллеге из другой страны принять участие в конференции / концерте и предложите культурную программу.</p>	
<p>Start-ups (Стартáп или стартáп-компáния— компания с короткой историей операционной деятельности). Интернет. Социальные сети. Образ жизни: дома и вне дома.</p> <p>Цель: систематизация знаний по грамматике и лексике, введение и закрепление новых лексических единиц, развитие навыков говорения, аудирования, чтения и письма.</p> <p>Формируемые знания: знания и навыки оперирования коммуникативными языковыми средствами по теме.</p> <p>Формируемые умения: умение монологического высказывания, умение диалогического общения, развитие умений критического и творческого мышления.</p> <p>Фонетика: произношение was и were в разных типах предложений</p> <p>Грамматика: Времена Past Cont./ Past Simple. Причастие и причастные обороты. Независимый прич. оборот. Герундий и герундиальные обороты</p> <p>Лексика: Список слов и выражений по теме.</p> <p>Чтение: тексты для просмотрового, ознакомительного, изучающего чтения Twitter, Facebook.</p> <p>Аудирование: 1. Образ жизни. 2. Пользование социальными сетями на рабочем месте. 3. Проблемы компании (CD). 4. Видео.</p> <p>Говорение: Решение проблем(ы): пути, согласие/несогласие. (Диалог, полилог).</p> <p>Письмо: 1. Обмен эл. сообщениями об использовании соц. сетей. 2. E-mail: проблемы и их решение (н-р, заболел, не мог придти на английский. Как узнать задание?).</p>	10
<p>Что дальше? (What next?)</p> <p>Цель: систематизация знаний по грамматике и лексике, введение и закрепление новых лексических единиц, развитие навыков говорения, аудирования, чтения и письма.</p> <p>Формируемые знания: знания и навыки оперирования коммуникативными языковыми средствами по теме.</p> <p>Формируемые умения: умение монологического высказывания, умение диалогического общения, развитие умений критического и творческого мышления.</p> <p>Фонетика: произношение обще-академических слов и терминов.</p> <p>Грамматика: Will. Условные предложения 1 типа. Gerunds, Infinitives. Statement or direct question.</p> <p>Лексика: Список слов и выражений по теме. Future phrases (Выражения возможности в будущем)</p> <p>Способы оплаты.</p> <p>Чтение: тексты для просмотрового, ознакомительного, изучающего чтения Info Ladies (India). Internet access.</p> <p>Аудирование: 1. Радио программа “Your Future”. 2. Техническая информация о планшете (tablet): проверка деталей. 3. Запрос информации у администратора отеля. 4. Видео.</p> <p>Письмо: заполнение таблиц и технической документации.</p>	10
<p>Чтение, перевод академических текстов (общих и по специальности).</p> <p>Критическое и аналитическое чтение.</p>	10
Итого:	100

5. Формы контроля

5.1. Текущий контроль (лексика, грамматика, функциональные стили) осуществляется в течение курса обучения, на практических занятиях.

Рубежный контроль. Каждый модуль заканчивается тестовым заданием, общее количество – 10 тестов.

1 Тест – 60 баллов. 2. Тест – 60 баллов. 3. – 70 баллов. 4. – 70 баллов. 5. – 100 баллов. 6. – 46 баллов. 7. – 64 балла. 8. – 48 баллов. 9. – 72 балла. 10. – 82 балла.

5.2. Промежуточный контроль проводится в виде зачета в конце 1 семестра, зачета с оценкой – во 2 семестре. Объектом контроля являются коммуникативные умения во всех видах речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо), ограниченные тематикой изучаемого материала.

5.3. Итоговый контроль (3 семестр) имеет форму экзамена за весь курс обучения иностранному языку. Объектом контроля является коммуникативные компетенции, достигнутые в процессе освоения дисциплины «Иностранный (английский) язык для магистров».

6. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

6.1. Основная литература

1. English for Academics : a communication skills course for tutors, lecturers and PhD students : B1-B1+, Book 1 / Olga Bezzabotnova [etc.] ; project consultant: Rod Bolitho ; in collaboration with the British Council. - Cambridge : Cambridge university press, 2014. - 175 p.

2. Савельева Е.К., Савельева Г.А. Английский язык для музыкантов: учебное пособие для студентов музыкальных вузов. – Ростов н/Д: Издательство РГК им. С.В. Рахманинова, 2013. – 356 с.

3. Савельева Е.К. Грамматика английского языка для музыкантов. Ростов н/Д: Издательство РГК им. С.В. Рахманинова, 2013. – 356 с.

4. Keith Harding and Rachel Appleby. International Express Pre-Intermediate. Third edition. SB with Pocket Book and DVD-ROM. Video and interactive exercises. OUP, 2014. – 158 с.

5. Amanda Maris. International Express. Pre-Intermediate. Teacher's Resource Book with DVD. OUP. 2014. – 116 с.

6. Английский язык: учебно-методическое пособие для студентов по направлению подготовки 53.00.00 Музыкальное искусство / составитель М. А. Федорова. — Чебоксары : ЧГИКИ, 2018. — 66 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/138825> (дата обращения: 22.11.2020).

7. Бжиская, Ю. В. Английский язык для музыкантов : учебное пособие / Ю. В. Бжиская. — 3-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Планета музыки, 2019. — 344 с. — ISBN 978-5-8114-2372-9. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/112776> (дата обращения: 22.11.2020)

8. Петрова, О. Л. Английский язык : учебное пособие / О. Л. Петрова. — Саратов : СГК им. Л.В. Собинова, 2014. — 228 с. — ISBN 978-5-94841-

160-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система.
— URL: <https://e.lanbook.com/book/72129> (дата обращения: 22.11.2020).

6.2. Дополнительная литература

1. Oxford Advanced Learner's Dictionary, CD-ROM. 8th edition. 2010.
2. Pamela Vittorio. Testbuilder for TOEFL iBT. Macmillan. 2015, 192 p.

7. Современные базы данных и информационно-справочные системы:

1. <http://www.answers.com/library/Britannica+Concise+Encyclopedia-cid-98264>
2. www.macmillan.ru
4. www.oup/elt/oald
5. www.cambridge.org
6. www.oup.com/elt
7. www.BBC.uk
8. www.englishformusic.com
9. <http://www.naxos.com>
10. British Journal of Music Education.
http://www.researchgate.net/journal/1469-2104_British_Journal_of_Music_Education
11. <https://mail.esl-lab.com/>
12. http://www.english-test.net/toefl/listening/#TOEFL_discussions

8. Комплект лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения

1. Антивирусная программа Dr. Web (лицензионное, Российское ПО)
2. Программное обеспечение Microsoft Office 2010 (лицензионное)
3. Программное обеспечение Microsoft Office Standart 2016 (лицензионное)
4. Программное обеспечение P7 (лицензионное, Российское ПО)
5. Программное обеспечение LibreOffice (свободно распространяемое)
6. Операционная система Microsoft Windows (лицензионное)
7. Программное обеспечение Sibelius – нотный редактор (лицензионное)
8. Программное обеспечение Finale – нотный редактор (лицензионное)
9. Операционная система Альт Образование (лицензионное, Российское ПО)

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Перечень необходимых технических средств обучения, используемых в учебном процессе для освоения дисциплины:
лингфонный класс с лингфонным оборудованием

- экспозиционный экран
- интерактивная доска
- мультимедиа проектор
- акустическая система воспроизведения
- компьютер
- библиотека
- фонотека с аудио CD, MP-3, DVD
- электронная библиотека
- связь с интернетом, Wi-Fi

Методические указания для студентов по организации самостоятельной работы

Внеаудиторная самостоятельная работа студентов

Особое внимание уделяется самостоятельной работе магистрантов по иностранному языку, т.к. именно она позволяет сделать процесс формирования иноязычной коммуникативной компетенции непрерывным, а также способствует развитию у обучаемых потребности в постоянном самообразовании.

Цель: получение студентами более глубоких теоретических и практических знаний по дисциплине; расширение общей и профессиональной грамотности; а также формирование и дальнейшее совершенствование рецептивных и продуктивных умений и навыков, необходимых для свободного устного и письменного профессионально-ориентированного общения на английском языке.

При организации самостоятельной работы студентов необходимо нацеливать их на регулярные домашние занятия – повторение лексики, чтение и перевод специальных текстов. На занятиях в аудитории преподаватель дает методическую установку, каким образом студенты могут добиться эффективных результатов в своей самостоятельной работе.

№ п/п	Наименование раздела и темы дисциплины	Виды самостоятельной работы	Формы контроля
1	Раздел «Фонетика» Тема 1-3	Выполнение фонетических упражнений (произношение гласных, согласных, интонация, словесное ударение, упражнения на ритмику). Транскрипция. Работа со словарем, прослушивание аудио дисков	Практические занятия
2	Раздел «Грамматика» Тема 1-19	Выполнение упражнений и тестов	Практические занятия, тестирование
3	Раздел «Лексика» (общеакадемическая, специальная) Тема 1-4	Лексикография: Работа с одноязычными и двуязычными словарями. Образование слов методом аффиксации. Составление предложений, ситуаций с новой	Практические занятия. Словарные диктанты, упражнения

		лексикой. Составление тематических списков слов и выражений (общеакадемических и специальных)	
4	Раздел «Аудирование». Тема 1 – 7	Аудиолингвальный метод: Прослушивание аудиозаписей. Аудиовизуальный метод: просмотр видео	Практические занятия. Задания с объяснением выбора ответов
5	Раздел «Говорение» Тема 1-4	Диалогическая речь. Монологическая речь. Комментирование. Углубленная и творческая проработка диалогов и монологов	Учебные проекты к темам, дискуссия, деловые игры и т.д.
6	Раздел «Чтение». Тема 1 – 2	Критическое чтение: анализ основной идеи и позиции автора, выражение собственного мнения. Изучающее чтение, поисковое чтение, ознакомительное чтение	Практические занятия Составление реферата, аннотации, списка ключевых слов
7	Раздел «Письмо» Тема 1-3	Е-mail, параграф, эссе, аннотация, сообщения, частное письмо, деловое письмо, CV, реферат, рекламные листовки	Оформление в письменном виде
8	Раздел «Перевод» Тема 1-3.	Устный перевод текстов от 1000 до 2500 печ. знаков по краткосрочным заданиям). Устный перевод академических текстов и текстов по специальности по долгосрочным заданиям (100 000 печ. знаков). Изложение содержания текстов большого объема на русском и английском языках	Практические занятия Письменный перевод
Итого:			116 час.

Структура учебно-методических материалов в “Moodle” для самостоятельной работы предполагает, что тексты на чтение и перевод используются с полным потенциалом.

К каждому модулю предлагается прочитать и перевести 4 текста объемом примерно 2500 знаков каждый и 4 вида заданий:

1. повторение лексики и грамматики, пройденной на занятии;
2. изучение новых терминов, представленных в глоссарии;
3. задание на расширение вокабуляра за счет самостоятельного выявления новых слов, выбора стратегии их запоминания и накопления общенаучного и специального словаря;

1. анализ грамматических явлений, используемых в тексте, с определением их функции и правил перевода.

2. реферирование прочитанные тексты или выполнить устный пересказ

Проверка заданий на самостоятельную работу проводится поурочно (подготовка к практическим занятиям) и помодульно (самостоятельное чтение и перевод).

Виды заданий для самостоятельной работы, их содержание и характер могут иметь вариативный и дифференцированный характер.

Задания, направленные на овладение стратегиями самообучения:

- ведение собственного словаря для расширения словарного запаса;
- составление собственного терминологического глоссария, необходимого для обсуждения профессиональных вопросов;
- догадка значения слова по контексту;
- семантизация слова по аффиксам;
- овладение техникой быстрого просмотра для определения общего смысла;
- овладение стратегией быстрого поиска специфической информации.

Задания, направленные на развитие навыков чтения:

- догадаться о проблематике, содержании текста по заголовку, картинке, новым словам и т.д.
- определить тему, главную идею текста;
- найти ответы на вопросы в тексте;
- составить собственные вопросы к тексту, ориентированные на точность понимания смысла прочитанного;
- составить план текста в форме ключевых слов, основных идей абзаца, вопросов;
- сравнить разные тексты по одной проблеме;
- сделать вывод о прочитанном;
- восстановить текст в нужной последовательности;
- вставить пропущенные фрагменты текста.

Задания, направленные на развитие навыков письма:

- сделать выписки из статьи, отвечая на вопросы;
- выписать ключевые слова;
- составить план, тезисы;
- сократить текст, написать краткое содержание;
- закончить предложения;
- расширить текст, написать продолжение;
- написать аннотацию, инструкцию, тезисы, информационное письмо, объявление и т.п.;
- заполнить анкету.

К каждому модулю предлагается дополнительно прочитать и перевести 3 текста объемом 2500-3000 знаков и выполнить 4 вида заданий:

- Повторение лексики и грамматики, пройденной на уроке;

- Изучение новых терминов, представленных в глоссарии.
- Задание на расширение вокабуляра за счет самостоятельного выявления новых слов, выбора стратегии их запоминания и накопления общенаучного и специального словаря.
- Анализ грамматических явлений, используемых в тексте, с определением их функции и правил перевода.

Проверка заданий для самостоятельной работы проводится поурочно (подготовка к практическим занятиям) и помодульно (рубежное тестирование; самостоятельное чтение по специальности перевод).

Принципы и критерии оценивания результатов обучения

В настоящее время в связи с актуализацией задачи обеспечения (гарантии) качества высшего образования функция оценивания, в целом, и учебной деятельности студентов, в частности, начинает приобретать новые смыслы и помещаться в иные контексты. Прежде всего, изменяется понимание рамочной цели, которую обслуживает процедура оценивания.

Сегодня функция оценивания не сводится только к выявлению недостатков, а рассматривается как критический анализ образовательного процесса, предполагающий прежде всего более точное определение направлений улучшения. Важно подчеркнуть, что речь идет не столько об изменении средств оценивания, сколько об изменении целей оценивания и философии оценки.

Оценивание — это не фиксация итогов, а «точка» за которой следует новый виток развития, повышение качества образования.

При оценивании результатов обучения необходимо учитывать:

предполагаемые результаты обучения (intended leaning outcomes):

определение того, что будет знать, понимать или будет способен делать студент после завершения процесса обучения (программы, дисциплины, модуля);

фактические результаты обучения (actual leaning outcomes):

продемонстрированные и прошедшие оценку знания и компетенции студента по завершении программы (дисциплины, модуля);

ожидаемые результаты обучения (expected leaning outcomes):

модельное представление (для типичного среднего студента) результатов обучения для определения уровня той или иной квалификации.

Является основой для национальной структуры квалификаций.

Формы контроля знаний

Текущий контроль осуществляется в течение семестра в виде письменных контрольных работ (диктантов, тестов, эссе и т.д.) и устных опросов студентов во время практических занятий.

Рубежный контроль проводится после изучения каждого модуля (10 тестов).

Промежуточный контроль проводится в виде зачета в конце каждого семестра (1 семестр – зачет, 2 семестр – зачет с оценкой). Объектом контроля являются коммуникативные умения во всех видах речевой деятельности

(аудирование, говорение, чтение, письмо), ограниченные тематикой изучаемого материала.

Итоговый контроль имеет форму экзамена за весь курс обучения иностранному языку. Объектом контроля являются коммуникативные компетенции, достигнутые в процессе освоения дисциплины «Английский язык».

Оценка **текущего контроля** выставляется как средняя арифметическая величина, полученная студентом за выполнение домашних заданий, активную работу на парах, самостоятельную работу, выполнение тестов и посещаемость.

Промежуточный контроль проводится в форме письменного тестирования, рассчитанного по времени на 2 академических часа, по грамматическому и лексическому материалу уроков, а также с целью тестирования навыков перевода академической литературы по специальности магистранта.

Итоговый контроль по дисциплине проходит в форме экзамена. Итоговый контроль состоит из трёх частей:

1. Чтение отрывка (1200 печатных знаков) на музыкальную тематику с последующим выбором вариантов ответов на понимание прочитанного.

2. Устное или письменное (на выбор студента) реферирование текста из первого задания объемом 9-12 предложений. Реферирование предполагает замену лексики из текста на синонимические ряды, преобразование книжных синтаксических конструкций в их разговорные эквиваленты.

3. Аудирование 3 фрагментов с последующим устным изложением.

А) Прочитайте объявление. Прослушайте диалог, где два студента обсуждают прочитанное объявление. За минуту передайте содержание объявления и отношение к информации объявления одного из собеседников. Перескажите его аргументы.

Б) Послушайте диалог, где два собеседника обсуждают проблему. Назовите проблему и передайте способы решения проблемы. Какой вариант решения кажется вам более подходящим. Обоснуйте свое мнение. Время говорения – приблизительно 60 секунд.

В) Прослушайте короткую (около трех минут) лекцию по искусству или литературе. За минуту передайте ее содержание.

Условием допуска к итоговому контролю знаний по дисциплине «Иностранный (английский) язык для магистров», является выполнение обязательных заданий. В случае пропуска занятий по болезни, подтвержденного справкой медицинского учреждения, разрешается сдача обязательных заданий в отведенный для этого срок. Минимальное количество баллов, необходимое для допуска студента к итоговому контролю знаний - 30 баллов.

Принципы системы оценки успеваемости студентов:

- единство требований, предъявляемых к работе студентов;

- регулярность и объективность оценки результатов работы студентов;
- строгое соблюдение трудовой и учебной дисциплины всеми участниками образовательного процесса: студентами, преподавателями, учебно-вспомогательным и административно-управленческим персоналом.

Основные термины системы оценки:

- **модуль** - организационно-методическая структурная единица в рамках одной учебной дисциплины, которая представляет набор разделов из данной дисциплины, необходимых для освоения специальности;
- **текущий контроль** – оценка освоения отдельных составляющих модуля дисциплины во время практических занятий, с учетом выполнения самостоятельных заданий;
- **рубежный контроль** – оценка освоения одного или нескольких модулей дисциплины, а также выполнения и защиты письменной/ устной работы, предусмотренной учебным планом дисциплины;
- **промежуточный контроль** – зачет по результатам освоения дисциплины;
- **итоговый контроль** – оценка освоения всей дисциплины.

Задания	Группа заданий	Формулировка	Форма отчетности	Максимальное количество баллов
Обязательные задания	Посещение практических занятий.	Магистрант обязан присутствовать на занятии	Отметка о присутствия в в журнале преподавателя	20
Дополнит. задания (при условии уважительной причины пропуска занятий)	Работа на практических занятиях	Работа по теме практического занятия.	Устный ответ	20
	Написание письменных работ (по теме пропущенного занятия).	высылает выполненное письменное задание в электронном виде	Письменный вариант	20
Творческие задания	Написание проектной эссе с поиском информации в Интернете – по теме.	Задание обсуждается в в группе, в парах, а затем выполняется	Проект. Работа в паре. Письменный вариант	30
		в электронном виде высылает выполненное письменное задание	Самостоятельная проработка материала	30
Перевод академических текстов	Работа на практических занятиях/ самостоятельно	На занятии – составление глоссария, снятие лексико-грамм.	Выборочный перевод. Реферирование	30

		трудностей		
		Самостоятельный перевод со словарем	Полный перевод текста	30
Дополнительные задания (при неуважительной причине пропуска занятий)	Подготовка презентации	Написание практической работы по одной из тем программы с привлечением ресурсов Интернета.	Письменный вариант Презентации в PowerPoint	20
Итоговый контроль знаний	Зачет/экзамен	Ответ по требованиям зачета/экзамена.	Результат: Более 50% прав. ответов	Зачет/оценка за экзамен

Примерный список вопросов к зачету

(подготовка дома с выступлением в аудитории перед группой, с подключением к Интернет-сайтам).

1. Изучите сайт Международного общества музыкального образования и сделайте краткий обзор информации, которую Вы нашли на сайте. (300 слов)

<http://www.isme.org/> International Society for Music Education (ISME.org).

2. На этой странице интернета Вы найдете текст Russian Folk Music.

Напишите электронное сообщение Вашему коллеге в Норвегию об этой статье (где Вы ее нашли, понравилась ли она Вам, представляет ли она интерес, советуете ли Вы ее прочитать). (Примерно 150 слов в форме электронного письма). <http://www.answers.com/topic/folk-music>

3. На этой странице интернета Вы найдете информацию о Н. Римском-Корсакове, сразу несколько статей. Просмотрите их и скажите, чем они отличаются друг от друга; выберите наиболее интересный текст, подготовьте фактическую информацию. (Примерно 300 слов)

<http://www.answers.com/topic/nikolai-rimsky-korsakov>

4. На этой странице Вы найдете текст Postmodern music. Дайте определение такого направления в музыке. Найдите список наиболее известных композиторов, выберите одного из них, объясните Ваш выбор. Подготовьте краткую биографическую справку. (Примерно 300 слов)

<http://www.answers.com/topic/postmodern-music>

5. На этой странице Интернета Вы прочтаете о музыкальной нотации. Дайте определение понятия. Сделайте краткий обзор информации, которую Вы нашли на странице и источники этой информации. (Примерно 250 слов) <http://www.answers.com/topic/musical-notation>

6. На этой странице Вы найдете текст Contemporary classical music. Просмотрите информацию и выберите интересующий Вас раздел. Сделайте краткий обзор (Примерно 300 слов).

<http://www.answers.com/topic/contemporary-classical-music-1>

7. На этой странице Интернета Вы найдете информацию о романтической музыке Romantic music. Что такое национализм в музыке?

Какой композитор Вам близок? (Примерно 300 слов). <http://www.answers.com/topic/romantic-music>

8. Эта страница содержит интересную информацию об опере. Прочитайте ее и найдите раздел о русской опере. Какая еще информация показалась Вам интересной? Почему? (Примерно 200 слов) <http://www.answers.com/topic/opera>

9. На этой странице Вы найдете информацию о музыке эпохи барокко и найдете длинный лист композиторов. Выберите одного и подготовьте краткую биографическую справку (Примерно 300 слов).

<http://www.answers.com/topic/list-of-baroque-composers>

10. На этой странице – информация о средневековой музыке Medieval music. Дайте определение и перечислите основные музыкальные инструменты. Выберите интересующий вас раздел и сделайте краткий обзор информации (Примерно 300 слов). <http://www.answers.com/topic/medieval-music>

11. На этой странице – информация об электронной музыке и инструментах. Дайте определение и краткую историю возникновения.

Найдите информацию о цифровой эре 1980-2000. Сделайте краткий обзор этого периода. (Примерно 300 слов) <http://www.answers.com/topic/electronic-musical-instrument>

12. Эта страница содержит интересную информацию об английском ренессансе (дайте определение) в разных видах искусства. Какие виды перечислены? Найдите информацию о музыке и сделайте краткий обзор. Назовите имена наиболее известных композиторов этой эпохи. (Примерно 300 слов). <http://www.answers.com/topic/english-renaissance>

Одним из традиционных видов заданий, выполняемых магистрантами, является индивидуальное чтение статей по основной специальности. Первоочередная задача этого вида учебной деятельности – научить будущих магистров чтению текстов по специальности, пониманию их и грамотному извлечению профессионально значимой информации. Индивидуальное чтение представляет собой чтение экстенсивное, которое предполагает умение самостоятельно читать большой объем текста с высокой скоростью, сосредотачиваясь при этом на содержательной стороне прочитанного. Для выполнения заданий по индивидуальному чтению магистрантам необходимо подобрать требуемый объем текстов (250 000 знаков, 100 условных страниц: 2500 знаков без пробелов) непосредственно по своей специальности. Это должны быть научные статьи или статьи по специальности, написанные носителями изучаемого языка и изданные в течение последнего десятилетия. Найти такие статьи в бумажном виде несложно: библиотека консерватории выписывает четыре научных музыкальных журнала на английском языке, кроме этого, сегодня имеется прекрасный источник информации – Интернет, где можно отыскать самые современные научные публикации практически по любой специальности. В курсе “Moodle” содержится список текстов для обязательной проработки (составление глоссария – 150 слов и выражений, с транскрипцией), составление плана текста в виде вопросов (5-10, в зависимости от размера текста).

В зависимости от целевой установки, в зависимости от того какую задачу мы хотим решить, различают

- просмотровое (обычно имеет место при первичном ознакомлении с содержанием новой публикации с целью определить, есть ли в ней интересующая читателя информация, и на этой основе принять решение — читать ее или нет; может завершаться оформлением результатов прочитанного в виде сообщения или реферата);
- ознакомительное (результате быстрого прочтения всего текста необходимо извлечь содержащуюся в нем основную информацию, то есть выяснить, какие вопросы и каким образом решаются в тексте, что именно говорится в нем по данным вопросам и т.д.; требует умения различать главную и второстепенную информацию.
- изучающее чтение (максимально полное и точное понимание всей содержащейся в тексте информации и критическое ее осмысление);
- поисковое чтение (ориентировано на чтение литературы по специальности. Его цель — быстрое нахождение в тексте или в массиве текстов вполне определенных данных (фактов, характеристик, цифровых показателей, указаний).

Овладение технологией чтения осуществляется в результате выполнения предтекстовых, текстовых и послетекстовых заданий.

Пример электронных текстов:

Classical music

Characteristics

Given the extremely broad variety of forms, styles, genres, and historical periods generally perceived as being described by the term "classical music," it is difficult to list characteristics that can be attributed to all works of that type. Vague descriptions are plentiful, such as describing classical music as anything that "lasts a long time," a statement made rather moot when one considers contemporary composers who are described as classical; or music that has certain instruments like violins, which are also found in other genres. However, there are characteristics that classical music contains that few or no other genres of music contain.

Literature

The most outstanding characteristic of classical music is that the repertoire tends to be written down in [musical notation](#), creating a musical part or [score](#). This score typically determines details of rhythm, pitch, and, where two or more musicians (whether singers or instrumentalists) are involved, how the various parts are coordinated. The written quality of the music has, in addition to preserving the works, enabled a high level of complexity within them: Bach's fugues, for instance, achieve a remarkable marriage of boldly distinctive melodic lines weaving in [counterpoint](#) yet creating a coherent [harmonic logic](#) that would be impossible in the heat of live improvisation.

Instrumentation

The instruments used in most classical music were largely invented before the mid-19th century (often much earlier), and codified in the 18th and 19th centuries. They consist of the instruments found in an orchestra, together with a few other solo instruments (such as the [piano](#), [harpsichord](#), and [organ](#)). The symphony orchestra is the most widely known medium for classical music. The orchestra includes members of the [string](#), [woodwind](#), [brass](#), and [percussion](#) families.

Electric instruments such as the [electric guitar](#) appear occasionally in the classical music of the 20th and 21st centuries. Both classical and popular musicians have experimented in recent decades with [electronic instruments](#) such as the [synthesizer](#), electric and digital techniques such as the use of [sampled](#) or [computer-generated sounds](#), and the sounds of instruments from other cultures such as the [gamelan](#).

None of the bass instruments existed until the Renaissance. In Medieval music, instruments are divided in two categories: loud instruments for use outdoors or in church, and quieter instruments for indoor use. The Baroque orchestra consisted of flutes, oboes, horns and violins, occasionally with trumpets and timpani. Many instruments today associated with popular music filled important roles in early classical music, such as [bagpipes](#), [vihuelas](#), [hurdy-gurdies](#), and some woodwind instruments. On the other hand, instruments such as the [acoustic guitar](#), once associated mainly with popular music, gained prominence in classical music in the 19th and 20th centuries.

While [equal temperament](#) became gradually accepted as the dominant [musical temperament](#) during the 18th century, different historical temperaments are often used for music from earlier periods. For instance, music of the [English Renaissance](#) is often performed in [meantone](#) temperament. [Keyboards](#) almost all share a common layout (often called the piano keyboard).

Магистранты выполняют письменные отчеты по переведенной англоязычной литературе, включающие 250 тысяч печатных знаков за курс обучения. По переведенным текстам магистранты пишут аннотации и рефераты и обсуждают содержание текстов на английском языке с ведущим преподавателем.

Методика написания рефератов на английском языке

(Аналитический обзор международных тенденций развития университетского образования № 6 (июль – декабрь 2003 г.). <http://charko.narod.ru/index16.html>.)

Реферат – краткое изложение содержания книги, статьи и т.п., а также доклад с таким изложением. (С.И. Ожегов. Словарь русского языка).

Реферат (от латинского refero – сообщаю), краткое изложение в письменном виде или в форме публичного доклада содержания научного труда (трудов), литературы по теме. (Советский энциклопедический словарь. М., 1981).

Некоторые отличительные признаки реферата:

- смысловая адекватность первоисточнику;
- полнота изложения содержания первоисточника при небольшом объеме полученного вторичного текста (информационная полнота);
- точность и объективность в передаче содержания первоисточников;
- стилевая однородность реферата, его выдержанность в строго научном стиле;
- определенная типовая структура текста;
- особые языковые клише, характерные для реферата

Какие цели могут ставиться в реферате?

- критически осмыслить, рассмотреть основные современные теории, связанные с проблемой;
- изложить результаты научных исследований, посвященных проблеме;
- выявить особенности употребления ...
- описать (осветить) состояние изучения проблемы ...

- обосновать (доказать) следующую точку зрения (концепцию, теорию, идею)...
- осуществить критический анализ отдельных положений современной теории о ...
- сопоставить разные точки зрения на ...
- дать оценку, анализ (чего?) ...
- представить точки зрения разных ученых/ специалистов/ исполнителей на (что?) ...

Типовые недочеты, характерные для большинства работ

- Нарушение жанровой определенности реферата (подмена реферата конспектом).
- Информационная недостаточность, которая возникает в результате недостаточной продуманности в деталях всех аспектов темы и проблемы.
- Информационная избыточность: наличие в рефератах таких содержательных «кусков», которые не соответствуют теме и проблематике текста или недостаточно актуальны для раскрытия замысла (неумение выделять главное в исходных текстах, компактно выражать смысл с помощью точных речевых формул).
- Слишком широкие темы или слишком узкие. Наблюдения показывают, что темы рефератов чаще всего «описательны», нацелены на репродуктивное, пассивное списывание, а не на активное решение поставленных проблем.
- Слабость вступительной части. Здесь можно отметить недоработки трех видов:
 - а) неоправданно краткое, неинформативное, зачастую чисто формальное введение. В нем, как правило, отсутствуют обоснование выбора темы или круга проблем, которые предстоит решить автору, постановка цели и формулировка задач реферата;
 - б) избыточное по объему и содержанию введение, в которое включены элементы основной части, например, история вопроса.
- Слабость заключительной части проявляется в недочетах следующего вида:
 - а) отсутствие заключения;
 - б) формальное заключение, в котором отсутствуют обобщение и синтез предшествующей информации.
- Неправильное структурирование текста.
- Некоторые студенты пишут реферат «сплошным текстом», отчего он кажется размытым и трудным для восприятия.
- Недостаточное выявление связей между частями текста. Нарушение связности текста.
- Речевая избыточность, связанная с неумением осуществлять языковое сжатие текста, находить экономные лексические и синтаксические способы выражения мысли.

- Незнание языковых клише, характерных для научного стиля, и неумелое пользование ими.
- Небрежность в оформлении: низкая культура цитирования, составления плана, списка использованной литературы и др.

Процесс написания реферата включает:

- выбор темы (по специальности магистранта);
- подбор специальной литературы и иных источников, их изучение;
- составление плана;
- написание текста работы и ее оформление;
- устное изложение реферата.

Студент может сам предложить тему по своей специальности (музыкально-инструментальное искусство, музыкальное искусство эстрады, музыкознание и музыкально-прикладное искусство, дирижирование, вокальное искусство), предварительно согласовав ее с преподавателем. Работу над рефератом следует начинать с общего ознакомления с темой. После этого необходимо изучить статьи, журнальные и иные источники, рекомендованные преподавателем. Магистрант может использовать источники, самостоятельно подобранные в результате поиска в электронных библиотеках или в поисковых системах. В процессе изучения литературы рекомендуется делать выборочный письменный перевод, выписывать ключевые слова и специальную лексику, постепенно группируя и накапливая лингвистический и академический материал. План реферата должен раскрывать название работы. Реферат, как правило, состоит из введения, в котором кратко обосновывается актуальность, научная и практическая значимость избранной темы, основного материала, содержащего суть проблемы и пути ее решения, и заключения, где формируются выводы, оценки, предложения.

Средний объем реферата не превышает 2000 печ. знаков. Изложение материала должно быть кратким, точным, последовательным. Необходимо употреблять термины, свойственные специальности магистранта.

На титульном листе студент указывает полное наименование темы реферата, свою фамилию и инициалы. Сноска должна быть полной: с указанием фамилии и инициалов автора, названия книги, места и года ее издания, страницы, с которой взята цитата или соответствующее положение. Для статей из журналов, сборников указывают фамилию и инициалы автора, название статьи, затем название журнала или сборника статей с указанием года издания и номера (или выпуска).

Содержание реферата магистрант докладывает на практическом занятии. Предварительно подготовив тезисы доклада, магистрант в течение 5-7 минут должен кратко изложить основные положения своей работы. После доклада автор отвечает на вопросы.

Подготовка презентации в PowerPoint на английском языке

Презентация состоит из нескольких частей: вступление, основная часть, заключение. Так, *вступление* включает в себя приветствие (Good

morning, ladies and gentlemen), представление ведущего презентации (I'd like to introduce myself), обозначение цели выступления (My purpose today is...), перечисление основных вопросов (My talk will be divided into 3 parts. First... Second...Third...) и т. д.

В основной части презентации выступающий переходит к изложению основной темы презентации (I'd like to start by...), разъясняет выдвинутые положения и приводит примеры (A good example of this is...), раскрывает причинно-следственные отношения (This was the result of...), комментирует наглядные средства (графики, диаграммы, таблицы) (This graph shows / represents...) и т. д.

Заключительная часть: завершение презентации (That brings me to the end of my presentation), краткое изложение информации (I'd like to finish with a summary of the main points), подведение итогов (In conclusion...), выражение благодарности слушателям (Thank you for your attention), предложение задавать вопросы (Are there any questions?).

Основные рекомендации по дизайну компьютерной презентации:

- на первом слайде представляется тема выступления и сведения об авторах;
- презентация предполагает сочетание информации различных типов: текста, графических изображений (таблицы, диаграммы, графики).

Презентация должна состоять из 10 слайдов: Slide 1. The title of your presentation; Slide 2. Introducing yourself; Slide 3. The outline of your presentation (Firstly, Secondly, After that, Finally); Slide 4. Definitions of technical words (terms) to be used; Slides 5, 6, 7, 8. The main body; Slide 9. Concluding; Slide 10. Thanking.

Список полезных фраз и выражений

(<http://speakspeak.com>)

Good presenters always use language (sometimes single words, sometimes phrases) which shows where they are in their presentation.

These '**signposts**' make it easier for the audience to:

- follow the structure of the presentation
- understand the speaker more easily
- get an idea of the length and content of the presentation.

The sentences and phrases below follow the logical progression of a well-balanced presentation.

Welcoming

- *Good morning and welcome to [name of company, name of conference hall, hotel, etc.].*
- *Thank you all very much for coming today.*
- *I hope you all had a pleasant journey here today.*

Introducing yourself

- *My name is Mark Watson and I am responsible for*

- *My name is Mark Watson from [name of company], where I am responsible for*
- *Let me introduce myself; my name is Mark Watson and I am responsible for*

Introducing your presentation

- *The purpose of today's presentation is to*
- *The purpose of my presentation today is to*
- *In today's presentation I'd like to ... show you / explain to you how*
- *In today's presentation I'm hoping to ... give you an update on... / will be telling you about*
- *In today's presentation I'm planning to ... look at / explain*

You can also **outline** your presentation to give the audience a clear overview of what they can expect:

- *In today's presentation I'm hoping to cover three points.*
- *Firstly, ... , after that we will look at ... , and finally I'll*
- *In today's presentation I'd like to cover three points:*
- *firstly, ... , secondly ... , and finally*

Explaining that there will be time for questions at the end

- *If you have any questions you'd like to ask, please leave them until the end, when I'll be happy to answer them.*
- *If there are any questions you'd like to ask, please leave them until the end, when I'll do my best to answer them.*
- *Please, feel free to ask questions at the end of my presentation.*

Starting the presentation

- *To begin with, I will be telling you about...*
- *Let's start by looking at...*
- *I'd like to start with the description of ...*
- *Firstly, I will be telling you about...*

Closing a section of the presentation

- *So. That concludes (the first part/ section).*
- *So, that's an overview of....*

Beginning a new section of the presentation

- *Now let's move on to....*
- *Now let's take a look at....*
- *Now I'd like to move on to....*
- *Next I'd like to take a look at....*
- *Moving on to the next part, I'd like to....*
- *Moving on to the next section? Let's take a look at/ consider....*

Concluding and summarizing the presentation

- *Well, that brings me to the end of the final section. Now, I'd like to summarize by....*
- *That brings me to the end of the final section. Thus, I am going to just summarize the main points again.*
- *That concludes my presentation. Now, I'd summarize the main points.*

- *Now, just to summarize, let/s quickly look at the main points again.*

Finishing and thanking

- *Thank you for your attention.*
- *That brings the presentation to the end.*
- *That brings me to the end of my presentation.*
- *Finally, I'd like to finish by thanking you (all) for your attention.*
- *Finally, I'd like to end by thanking you (all) for coming today.*
- *I'd like to thank you all for your attention and interest.*

Inviting questions

- *If anyone has got questions? I'll be pleased to answer them.*
- *If anyone has any questions, I'll do my best to answer them.*
- *If anyone has any questions, please feel free to ask them now.*

Referring to a previous point made

- *As I mentioned earlier....*
- *As we saw earlier, ...*
- *You may recall that we saw in slide 3...*
- *You may recall that I explained*

Dealing with difficult questions

- *I'll come back to that question later if I may....*
- *I'll / We'll look at that point in more detail later on.*
- *Sorry, but that is beyond the scope of my research/ study area.*

Other phrases and key presentation language

[word, phrase]

[meaning, function]

briefly

'very quickly'

take a look at

'look at'

take a brief look at

'quickly look at'

return to

'go back', 'explain again'

I'll outline

'I will explain'

here we can see

to draw attention to a specific point on a slide

as you can see here

to draw attention to a specific point on a slide

(let's) move on to

to start a new subject

(let's) continue with

to start a new subject

(let's) continue by

to start a new subject

looking at

to illustrate this point

when giving an example

let's, we can, we will

using 'we' and 'us' instead of 'I' connects you to your audience

Критерии оценки презентации (групповое выполнение)

<i>Критерии оценки</i>	<i>Параметры оценки</i>	<i>Макс. балл</i>
1. Форма презентации		

Способ подачи информации	Голос (громкость, произношение, интонация), эмоциональность, привлечение внимания аудитории, жесты)	10
Взаимодействие с аудиторией	Реакция на заданный вопрос, правильность оформления краткого высказывания, полнота ответа на вопрос, аргументация.	20
Визуальное сопровождение презентации	Элементы дизайна, грамотное создание и Использование наглядного материала, Адекватное количество слайдов (не больше 10).	10
2. Форма изложения материала		
Грамматическая структура предложений	Грамотное изложение, без грубых ошибок.	10
Широта диапазона языковых средств	Употребление устойчивых выражений, правильность использования терминологии	10
Связность высказывания	Логичность и последовательность высказываний, употребление слов-связок	10
3. Решение коммуникативной задачи		
Достижение целей выступления	Соответствие представленной информации целям, актуальность, научность, новизна исследования	10
Структура презентации	Логичность изложения, связность текста, наличие введения, содержания и заключения	10
Соблюдение регламента выступлений	Не более 8-10 мин.	10
Общее количество баллов		100

Итоговое количество баллов переводится в оценку:

Количество баллов	Оценка
45 - 55	«неудовлетворительно»
56 - 75	«удовлетворительно»
76 – 89	«хорошо»
90 – 100	«отлично»

В целом, самостоятельная работа способствует углублению и расширению знаний; формированию интереса к познавательной деятельности; овладению приемами процесса познания; развитию познавательных способностей. Именно поэтому она становится главным резервом повышения эффективности подготовки современных специалистов на уровне магистратуры. Обращение к использованию информационных технологий в рамках самостоятельной работы при изучении иностранного языка стратегически значимо, поскольку оно может быть востребовано выпускниками и в дальнейшем.